

Statement by Rolls-Royce CEO Warren East

Tiếng Việt

Đây là một ngày vô cùng khó khăn cho tất cả chúng ta tại Rolls-Royce.

Trong hơn một thế kỷ, chúng ta đã luôn tự hào về sự tuyệt vời của sự đổi mới của chúng ta, về việc thúc đẩy các ranh giới khoa học và giữ trọn các cam kết của chúng ta với khách hàng trên toàn thế giới.

Nhưng rõ ràng là những chuẩn mực của chúng ta về đạo đức kinh doanh không phải lúc nào cũng theo kịp các tiêu chuẩn cao mà chúng ta đã đặt ra cho ngành kỹ thuật của chúng ta.

Hành vi bị phơi bày trong quá trình điều tra bởi Serious Fraud Office và những cơ quan có thẩm quyền khác là hoàn toàn không thể chấp nhận được và chúng ta vô cùng xin lỗi về điều đó.

Hành vi này thật không xứng với cái tên Rolls-Royce, và niềm mong mỏi chính đáng từ nhân viên, khách hàng, nhà đầu tư và đối tác của chúng ta.

Cùng toàn thể đồng nghiệp trên thế giới, tôi cũng lấy làm thất vọng và tức giận trước cách hành xử của một bộ phận nhân viên trong công ty của chúng ta.

Và tôi biết rằng tất cả chúng ta đều đồng lòng đưa Rolls-Royce vượt qua thời kỳ này để trở thành một doanh nghiệp có kỷ luật tốt hơn và “chiến thắng đúng cách” trong mọi thời điểm.

Kể từ khi chúng ta lần đầu báo cáo những quan ngại tới Serious Fraud Office vào năm 2012, chúng ta luôn phối hợp chặt chẽ với các cơ quan có thẩm quyền và thỏa thuận UK có ghi nhận “sự hợp tác toàn diện và tuyệt vời” của chúng ta.

Chúng ta đã thi hành hành động kỷ luật dứt khoát cho các trường hợp các quy tắc đã bị vi phạm.

Điều này dẫn đến việc nhiều nhân viên đã rời khỏi công ty và chúng ta không còn sử dụng bất cứ bên trung gian nào có liên quan nữa.

Những hành vi trong quá khứ bị phơi bày không phản ánh cách thức kinh doanh hiện tại của Rolls-Royce.

Hiện tại chúng ta tiến hành kinh doanh theo một cách khác một cách cơ bản và, như tôi đã đề cập, chúng ta không dung thứ cho bất cứ hành vi vi phạm đạo đức nào.

Trong những năm gần đây, chúng ta đã có nhiều hành động nhằm thắt chặt các thủ tục về đạo đức và tuân thủ của chúng ta để các tiêu chuẩn cao về đạo đức kinh doanh được thấm nhuần là một phần thiết yếu trong hoạt động kinh doanh của chúng ta.

Cụ thể: chúng ta đã đặt ra các tiêu chuẩn rõ ràng cho những hành vi mà chúng ta mong đợi ở đội ngũ nhân viên và đối tác kinh doanh của chúng ta.

Chúng ta đã tuyển dụng một nhóm chuyên gia cấp cao về đạo đức và tuân thủ và có các chuyên gia và người đào tạo trong doanh nghiệp của chúng ta.

Chúng ta tích cực khuyến khích mọi người báo cáo những quan ngại và chúng ta đã tạo những kênh báo cáo mới trong đó có Đường dây Đạo đức 24 giờ.

Chúng ta đã giảm mạnh số lượng người trung gian mà chúng ta thuê trên toàn thế giới

và đảm bảo rằng những cố vấn mà chúng ta giữ lại đều đáp ứng các tiêu chuẩn đạo đức và tuân thủ cao đồng thời hiểu chính xác những gì mà chúng ta mong đợi ở họ.

Tất cả công việc này được giám sát bởi Lord Gold, một chuyên gia trong lĩnh vực đạo đức và tuân thủ có kinh nghiệm dày dặn đã được chúng ta bổ nhiệm vào năm 2013.

Chuyên gia này tiếp tục làm việc với chúng ta và khi chuyên gia này hoàn thành bản báo cáo cuối cùng, thì chúng ta sẽ công bố bản báo cáo đó.

Sự tín nhiệm là điều thiết yếu đối với công ty của chúng ta. Tôi tin rằng chiến thắng một cách có đạo đức, trong sạch và công bằng là con đường duy nhất để kinh doanh dài lâu.

Đây là cách Rolls-Royce hoạt động ngày nay và sẽ tiếp tục duy trì trong tương lai.

Khép lại chương này trong câu chuyện của Rolls-Royce sẽ gây ra thiệt hại vì một hình phạt tài chính rất lớn và ảnh hưởng đến danh tiếng của chúng ta.

Nhưng tôi vẫn tự tin rằng chúng ta sẽ có một tương lai tuyệt vời.

Những kỹ năng và khả năng của chúng ta vẫn luôn vững vàng, chúng ta có một chỗ đứng tốt trong các thị trường phát triển lâu dài và nhìn thấy những cơ hội thú vị sắp đến.

Chúng ta là một công ty có đủ nguồn lực, tận tâm và tiên phong với những người đầy quyết tâm và truyền cảm hứng, đó chính là những người tạo ra các sản phẩm dẫn đầu thế giới.

Bằng việc khai thác tài năng đó, chúng ta sẽ trở thành một doanh nghiệp đáng tin cậy hơn, kiên cường hơn và có kỷ luật.